

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 62 (2000)
Heft: 1

Rubrik: AGRAMA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

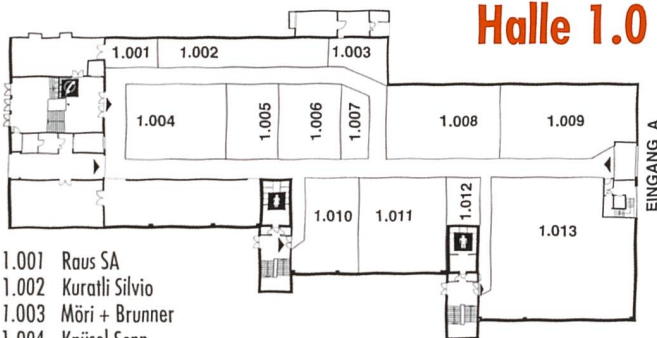
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

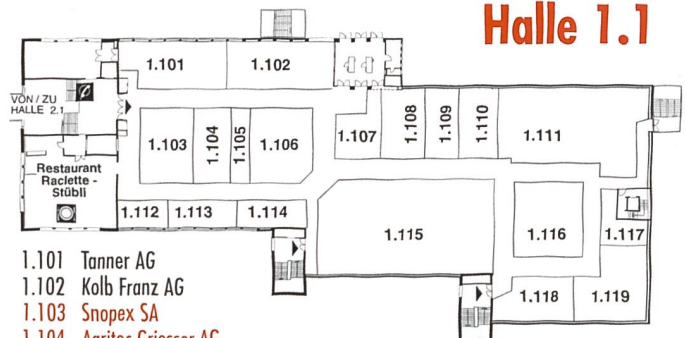
Pläne der Hallen und Stände

Halle 1.0



- | | | |
|------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1.001 Raus SA | | 1.011 Bachmann Ad. AG |
| 1.002 Kuratli Silvio | | 1.012 Tractotech GmbH |
| 1.003 Möri + Brunner | | 1.013 Service Company AG |
| 1.004 Knüsel Sepp | | |
| 1.005 Silent AG | 1.008 Samro AG | |
| 1.006 Aebi Sugiez AG | 1.009 Meier Maschinen AG | |
| 1.007 Gujer Landmaschinen AG | 1.010 Vögeli + Berger | |

Halle 1.1



- | | | |
|--------------------------------|----------------------------------|---------------------------|
| 1.101 Tanner AG | 1.110 Lüönd & Co AG | 1.115 Matra |
| 1.102 Kolb Franz AG | 1.111 Haruwyl, Alfred Wyss | 1.116 Ruckli Martin AG |
| 1.103 Snopex SA | 1.112 Brunner Fördertechnik GmbH | 1.117 Egli Gebr. |
| 1.104 Agritec Griesser AG | 1.113 Ammeter Landmaschinen | 1.118 EZ Landmaschinen AG |
| 1.105 Desvoys SA | 1.114 Lochmann Erich KG | 1.119 Daltac AG |
| 1.106 Rau Maschinenfabrik GmbH | | |
| 1.107 Heer Karl | | |
| 1.108 Schiltrac Fahrzeugbau | | |
| 1.109 Gafner Maschinenbau AG | | |

Halle 1.2

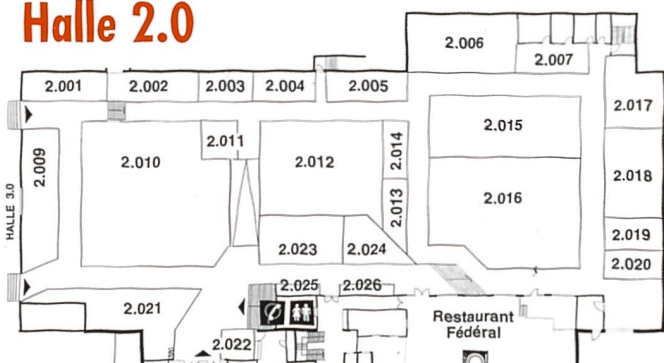


- | | | |
|------------------------------|---|---|
| 1.201 Agroelec AG | 1.209 Nebeker Buchhaltung und Beratung AG | 1.212 Wolf System AG |
| 1.202 domatech AG | 1.210 Agrossoft | 1.213 LBL Landwirtschaftliche Beratungszentrale |
| 1.203 Agrotreuhand | 1.211 Agro Buchhaltungen Lerch AG | 1.214 Betur AG |
| 1.204 ProtecData AG | | |
| 1.205 CBT Software AG | | |
| 1.206 Schweiz. Bauernverband | | |
| 1.207 ISAGRI | | |
| 1.208 hamatec | | |

Besten Dank für die Platzierung Ihrer Werbung in der «Schweizer Landtechnik» und in der «Technique Agricole».

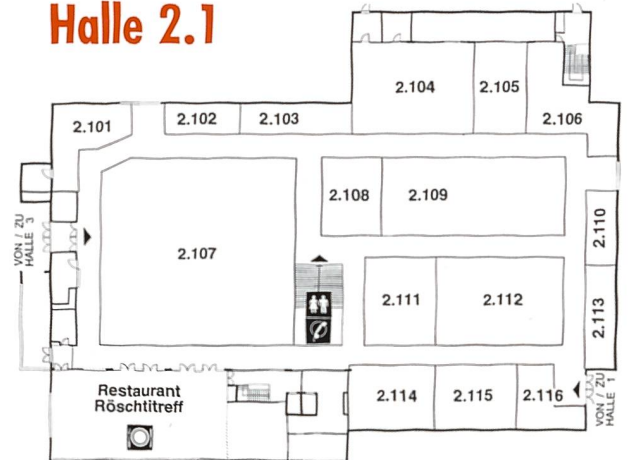


Halle 2.0



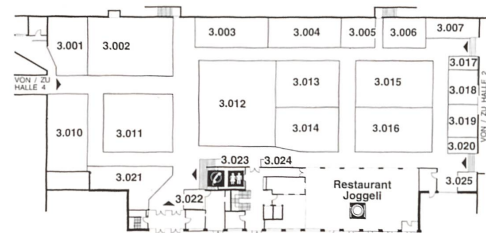
- | | | |
|---|-----------------------------|-----------------------------|
| 2.001 Rotaver Composites AG | 2.009 Stöckli E. AG | 2.018 Bauer GmbH |
| 2.002 Boumatic Melksysteme | 2.010 LELY-VGL GmbH | 2.019 Keller Ludwig |
| 2.003 Isler H. | 2.011 KSM SA | 2.020 Fässler, Franz |
| 2.004 Bieri Blachen AG | 2.012 Fischer SA | 2.021 Agri-Buchs Equipement |
| 2.005 Fleury-Bessire SA | 2.013 Fischer Wilfried | 2.022 Landfreund |
| 2.006 Brülisauer Landmaschinen GmbH | 2.014 Grütter Waagen | 2.023 Gerber R.W. |
| 2.007 Service Meyer, Land- und Kommunaltechnik AG | 2.015 Stauffer Samuel & Cie | 2.024 Sonderegger |
| | 2.016 Roth Ernest SA | 2.025 Schweizer Bauer |
| | 2.017 Hofer Jakob | 2.026 Landfreund |

Halle 2.1



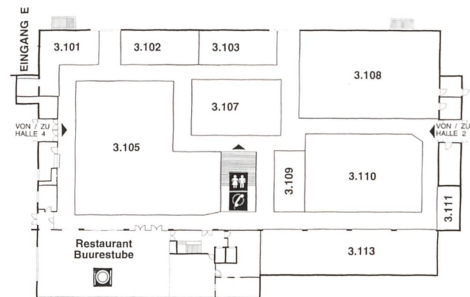
- | | | |
|--------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|
| 2.101 stabag Apparatebau AG | 2.107 Bucher Landtechnik AG | 2.114 Zumstein AG |
| 2.102 Bovey Machines SA | 2.108 Schaad Gebr. AG | 2.115 Wälchli A. Maschinenfabrik AG |
| 2.103 Fankhauser W. AG | 2.109 Westfalia Surge AG | 2.116 Holzer Landtechnik AG |
| 2.104 Kolb Eugen AG | 2.110 Roki AG | |
| 2.105 Sumag Landmaschinen GmbH | 2.111 Speriwa, Sperisen + Co | |
| 2.106 Agria Landmaschinen AG | 2.112 Favre Robert SA | |
| | 2.113 Gehrig J. AG | |

Halle 3.0

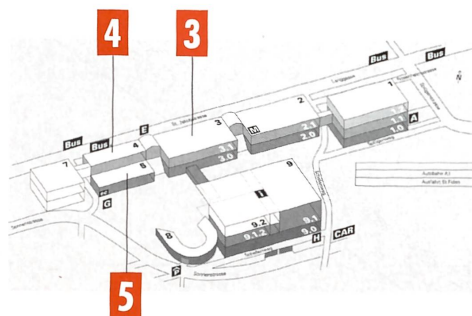


- | | | |
|--------------------------|---------------------------|-------------------------|
| 3.001 Schuler Werner AG | 3.013 Bächtold Ernst | 3.021 Lemken Niederlas- |
| 3.002 Bärtschi-FOBRO AG | 3.014 Fankhauser | lung Schweiz |
| 3.003 Zimmermann & Co | Maschinenfabrik | BLV Verlagsgesell- |
| 3.004 Hagmann+Hug AG | 3.015 Schweizer AG | schaft mbH |
| 3.005 Rolf Hanspeter | 3.016 Meyer AG | 3.022 Förderungsanstalt |
| 3.006 Wild Farmtechnik | 3.017 Pneumatikhaus AG | für Alpenländische |
| GmbH | 3.018 EMS Ersatzteil- und | Grünlandwirtschaft |
| 3.007 Saco Maschinen- | Maschinenservice | Herzog Gebr. |
| bau AG | 3.019 Sigmur Technik AG | 3.024 Arova Schaffhaus- |
| 3.010 Huber Walter AG | 3.020 Wäger Guido | sen AG |
| 3.011 S.C.I.M.A. Renault | GmbH | |
| 3.012 Agromont AG | | |

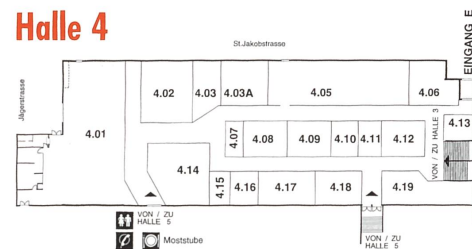
Halle 3.1



- | | | |
|------------------------|--------------------|--------------------------|
| 3.101 Forrer Paul AG | 3.105 Aebi & Co AG | 3.109 Holder Gebr. GmbH |
| 3.102 Völlmin Land- | 3.107 Agro-Technik | 3.110 Althaus & Co AG |
| technik AG | Hochdorf AG | 3.111 Brunimat |
| 3.103 Marolf Walter AG | 3.108 Agrar AG | 3.113 Alfa Laval Agri AG |

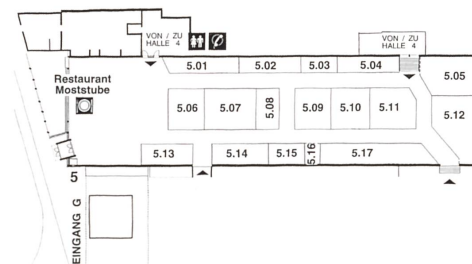


Halle 4



- | | | |
|--------------------|------------------------|------------------------|
| 4.01 Landtechnik | 4.07 Müller Agro | 4.13 Stocker Alex, |
| Zollkofen | Räder AG | Fräsen und Metall- |
| 4.02 UMATEC fenaco | 4.08 FIM AG | bau AG |
| 4.03 Hand | 4.09 KH Kehrmaschi- | 4.14 Krieger Tony |
| Baummaschinen AG | nenbau Heilmann | 4.15 Sicotech |
| 4.03A Int-Tec AG | GmbH | 4.16 Thurtel AG |
| 4.05 Hadorn's | 4.10 Barth Karl | 4.17 Kärcher AG |
| Gülletechnik | 4.11 Technalink AG | 4.18 Grüter Handels AG |
| 4.06 Kohli H.U. AG | 4.12 GB Silo System AG | 4.19 Wyss Ulrich |

Halle 5



- | | | |
|------------------------|----------------------|-----------------------|
| 5.01 Dirim AG | 5.08 SITRAG AG | 5.14 Meier Hans AG |
| 5.02 Impagro AG | 5.09 Globogal AG | 5.15 HATA H.P. Tanner |
| 5.03 Zollkofen | 5.10 Künzi F. AG | 5.16 Itin + Hoch GmbH |
| 5.04 Aerni AG | 5.11 FLB Landtechnik | 5.17 Kaufmann Alois |
| 5.05 Hungerbühler Paul | AG | |
| 5.06 Kiebler AG | 5.12 B&M Haus- und | |
| 5.07 Goetschmann Peter | Agrotech AG | |
| Griesser Elektro AG | 5.13 Erag AG | |

Besten Dank für die Platzierung Ihrer Werbung in der «Schweizer Landtechnik» und in der «Technique Agricole».

Beste Qualität für höchste Ansprüche in Komplettausstattung!

- 4 Modelle, 50-80 PS
- 16/8-Gang-Vollsynchro-Wendegetriebe

- Allradzuschaltung – elektrohydraulisch per Knopfdruck

- Differentialsperre hinten elektrohydraulisch per Knopfdruck

- Allradbremse

- Äusserst leise Plattform-Kabine <78 db (A)

- Vollverzinkte Kotflügel und Karosserieteile

NEU:
Mit 100 PS

GEO TRAC



Traktoren und
Landmaschinen
6221 Rickenbach LU
Tel. 041 932 03 21
Fax 041 932 03 29
Besuchen Sie uns an der Agraria 9.039



sebastian müller ag
Rickenbach LU

Lindner



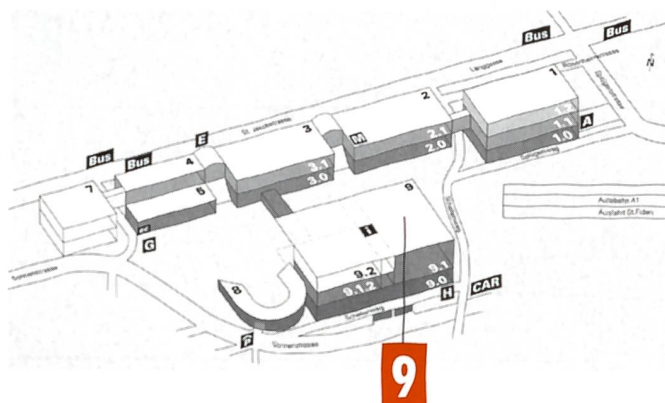
Landmaschinen Tribolet AG
Rossbodenstrasse 14-16
7100 Chur
Tel. 081 285 11 66
Fax 081 284 01 29
Besuchen Sie uns an der Agraria 9.040

da geht Ihnen im Gelände der "Schnauf" nicht aus!

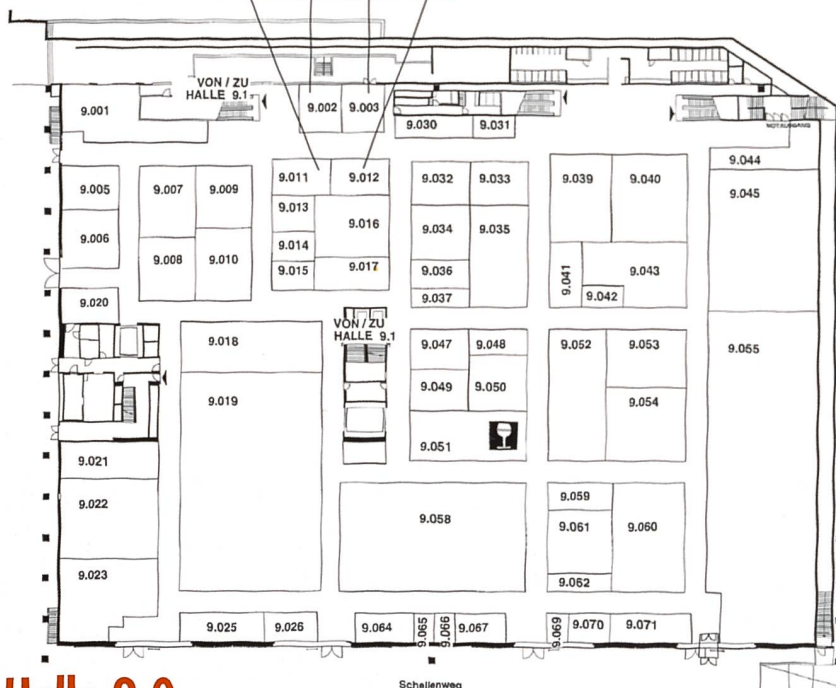


- Neu: Unitrac 95
4-Zylinder-4-Liter-Motor,
91 PS, mit Intercooler,
erfüllt EURO II
- Einzigartiges Drehmoment
(300 Nm bei 1500 U/min)
- 8 Modelle in 4 PS-Klassen
- Höhere Nutzlast bei 7500 kg
Gesamtgewicht
- Mit hydr. Federung
- Das komplette Programm
für jeden Einsatz

- | | | |
|---|---|------------------------------------|
| 9.001 Nyfarm AG | 9.010 Gascoigne Melotte Import AG | 9.018 Agriott |
| 9.002 Beratungsstelle für Unfallverhütung BUL | 9.011 FAT Eidg. Forschungsanstalt | 9.019 Ott Landmaschinen AG |
| 9.003 Schweiz. Verband für Landtechnik SVLT | 9.012 Schweiz. Metall-Union SMU | 9.020 Lehmann Werner GmbH |
| 9.005 Sacco-Farm SA | 9.013 Häseli & Partner GmbH | 9.021 AK Maschinen-Handels AG |
| 9.006 M.R.T. Särl | 9.014 Hornung AG | 9.022 Beck AG |
| 9.007 Lemmer Fullwood AG | 9.015 Multiforsa AG | 9.023 Schwaninger K. AG |
| 9.008 Milkline Schweiz | 9.016 Stallag, Stall- und Silobedarf AG | 9.025 Früh Maschinenbau Naef & Co. |
| 9.009 Melktechnik, fenaco | 9.017 Schauer Agrotech AG | 9.026 Krummenacher Pius |
| | | 9.030 Hauptner-Instrumente GmbH |



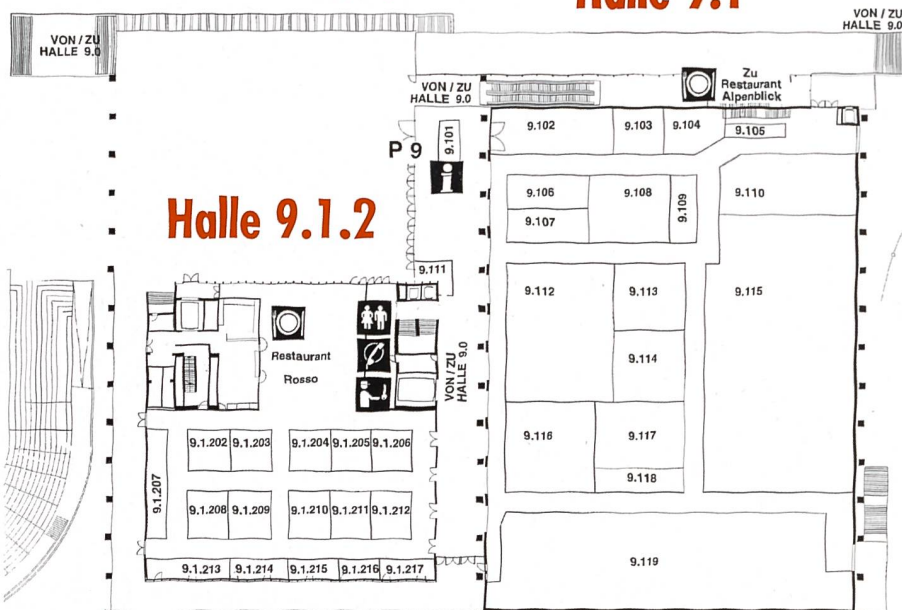
FAT BUL SVLT SMU



Halle 9.0

Besten Dank für die Platzierung Ihrer Werbung in der «Schweizer Landtechnik» und in der «Technique Agricole».

Halle 9.1



Halle 9.1.2

- | | |
|---|---|
| 9.031 Roth Walter | 9.053 Straub Ernst AG |
| 9.032 Hörmann Rudolf GmbH & Co | 9.054 Beeler Traktoren und Landmaschinen AG |
| 9.033 Leiser A. AG | 9.055 GVS Schaffhausen |
| 9.034 Arnold AG | 9.056 Kleencare Hygiene AG |
| 9.035 Aggeler Emil | 9.058 LV-Maschinencenter |
| 9.036 Dürr-Agro GmbH | 9.059 Wepfer Landtechnik Metall und Maschinenbau GmbH |
| 9.037 Schmid Schweineställe Gazzarin-Ethoplan | 9.060 Saxer AG |
| 9.039 Müller Sebastian AG | 9.061 Nussmüller Land- und Kommunaltechnik GmbH |
| 9.040 Tribolet AG | 9.062 Gisga La AG |
| 9.041 Heiniger AG | 9.064 Sansonnens Ronald |
| 9.042 Läderach Agro AG | 9.065 ROVAGRO |
| 9.043 Baltensperger Farmtechnik AG | 9.066 ALA Albert Lanker |
| 9.044 Roth Hansjörg | 9.067 Zaunteam Zaunsysteme GmbH |
| 9.045 Brack Landmaschinen AG | 9.069 Hirschi Distribution SA |
| 9.047 Köppl GmbH | 9.070 Aubry Matériel SA |
| 9.048 Remund/Berger | 9.071 Amagosa AG |
| 9.049 Schallberger AG | |
| 9.050 Odermatt Landmaschinen AG | |
| 9.052 Dezlhofer AG | |

- | | |
|--|--|
| 9.1.202 Primus Transportgeräte AG | 9.1.202 Fried Maschinen AG |
| 9.1.203 KRONI Locher + Co AG | 9.1.203 Santini + Braun |
| 9.1.204 DS-Technik Handels AG | 9.1.204 Koster Landmaschinen AG |
| 9.1.205 Wap Reinigungssysteme (Schweiz) AG | 9.1.205 Huwiler Othmar Feuerungen GmbH |
| 9.1.206 Hamilton AG | 9.1.206 Chappuis AG |
| 9.1.207 Profi Pneu AG | 9.1.207 Kurmann Otto |
| 9.1.208 stema Motorgeräte | 9.1.208 Grunderco SA |
| 9.1.209 IWAG Distribution | 9.1.209 Iseli & Co AG |
| 9.1.210 Manser Fredy | 9.1.210 Frei Bernard & Cie SA |
| 9.1.211 Maloya Vredstein AG | 9.1.211 BauernZeitung/Agri/die grüne |
| 9.1.212 Viktor Erzeugnisse AG | 9.1.212 Lanker AG |
| 9.1.213 Mastal GmbH | 9.1.213 Sisu Maschinen AG |
| 9.1.214 Continental Suisse SA | 9.1.214 Bovet SA |
| 9.1.215 Aupag AG | 9.1.215 Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG |
| 9.1.216 MDE Motoren AG | 9.1.216 Friedli Peter |
| 9.1.217 Habegger Maschinenfabrik AG | 9.1.217 Fella-Schweiz |
| | 9.1.218 Protractor AG |
| | 9.1.219 Same Deutz-Fahr Schweiz AG |



Importeur: Bucher Landtechnik AG, 8166 Niederweningen

NEW HOLLAND TN 75 D

Traktortest-Nr. 1785/99

Allradantrieb

Typenschein-Nr.: 4 N A1 08

MOTOR Hersteller: Iveco (I). Art: **Diesel-Direkteinspritzung** mit Abgasturbolader. **Bohrung/Hub:** 104 / 115 mm. **Zylinder/Hubraum:** 3/2931 cm³. **Kühlung:** Wasser. **Treibstofftank:** 75 Liter. **Nennleistung:** 53 kW (72 PS, Firmenangabe). Nenndrehzahl: 2300 min⁻¹.

GETRIEBE nasse Mehrscheibenkuppelung, 32 Vorwärts- und 16 Rückwärtsgänge, lastschaltbares Wendegetriebe mit 4 Gängen, 2 Lastschaltstufen L / S (Dual Command), 4 Gruppen.

ALLRADANTRIEB lastschaltbar Zentralantrieb.

ZAPFWELLE (heckseitig), Trokenkuppelung.

Betätigung: mit Handhebel, Motor- und Wegzapfwelle.

Drehzahl

Zapfwelle 540 540E 1000 1000E

Motor 1957 1535 2125 -

Frontzapfwelle

Drehzahl 961 bei 2300 min⁻¹.

HYDRAULIK Ölinhalt: 42 l, inkl. Getriebe und Hinterachse, für Fernhydraulik verfügbar max. 15 l. **Max. Öldruck** 194 bar. **Fördermenge** 49,8 l/min bei 165 bar, maximal: 64 l/min. **Dreipunktaufhängung** Kategorie 2. **Regelhydraulik** über Unterlenker (EHR). **Durchgehen-de Hubkraft** 1930 daN (~kp), Hubweg: 580 mm.

BETRIEBSBREMSE hydraulisch betätigte, nasse Scheibenbremse an Hinterachse, automatische Allradzuschaltung. **Anhängerbremse:** Maximaldruck 142 bar.

FRONTANBAU Hersteller Kugelman. **Hubwerk Dreipunktaufhängung**, Kategorie 2. **Hubkraft** durchgehend 2565 daN (~kp). **Hubweg** 540 mm. **Vorderer Überhang ab Lenkrad** 2180 mm.

BEREIFUNG vorne: 11,2 R 24 AS, hinten: 16,9 R 30 AS. **Spurweite** verstellbar: vorne 1540 mm (1240 bis 1940 mm). Hinten 1520 mm (1420 bis 1920 mm).

ABMESSUNGEN Länge: 3680 mm, mit Frontanbau 4130 mm. **Breite** 1970 mm. **Höhe** 2380 mm. **Radstand** 2070 mm. **Bodenfreiheit** 410 mm. **Wendekreis** 7,9 m.

GEWICHT (mit integrierter Sicherheitskabine und Frontanbau): vorne 1410 kg (45%), hinten 1700 kg. Total 3110 kg. Zulässiges Gesamtgewicht 4800 kg.

EMISSIONEN **Lärm am Fahrerohr** 84 dB(A). **Lärm bei Vorbeifahrt** 85 dB(A). **Motorabgase (ISO 8178)** Schwarzrauch 3,2 SZ (BOSCH), HC 0,76 g/kWh*, NO_x 14,9 g/kWh*, CO 2,04 g/kWh*, Testverbrauch 273 g/kWh*.

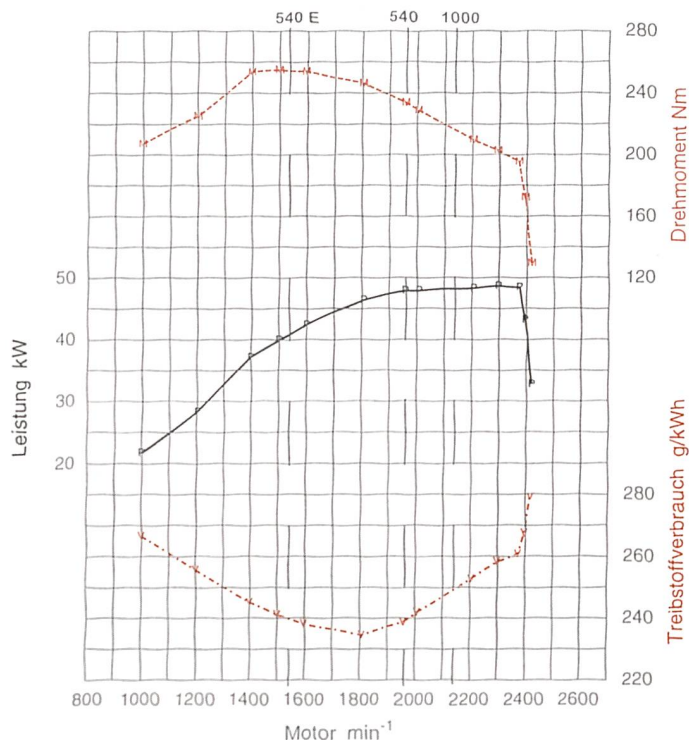
*) bezogen auf die Zapfwellenleistung

MESSUNGEN AN DER ZAPFWELLE

	Leistung		Drehzahl (min ⁻¹)		Treibstoffverbrauch	
	KW	PS	Motor	Zapfwelle	l/h	g/kWh
1.	48,7	66,2	2300	634	15,1	256

- **Treibstoffverbrauch bei Teilbelastung:** 42,5 %.
- **Zapfwelle** 540 min⁻¹: 282 g/kWh, 6,9 l/h. **Sparzapfwelle** 540 E min⁻¹: 255 g/kWh, 6,3 l/h. **Max. Drehmoment:** 254 Nm, bei 1500 min⁻¹. **Drehmomentanstieg:** 26 %. **Höchste Leerlaufdrehzahl:** 2505 min⁻¹.

ZAPFWELLENPRÜFUNG



FAHRGESCHWINDIGKEIT (km/h, Nenndrehzahl)

Pnett: 16,9 R 30 AS (r = 695 mm)

Gruppe	Gang	Vorwärts		Rückwärts
		L	S	
I	1.	0,52	0,63	0,61
	2.	0,78	0,93	0,90
	3.	1,1	1,4	1,3
	4.	1,7	2,0	2,0
II	1.	2,2	2,6	2,5
	2.	3,3	3,9	3,8
	3.	4,8	5,8	5,6
	4.	7,1	8,5	8,3
III	1.	2,7	3,2	3,1
	2.	4,0	4,8	4,6
	3.	5,9	7,0	6,8
	4.	8,7	10,4	10,1
IV	1.	7,7	9,3	9,0
	2.	11,5	13,8	13,4
	3.	16,9	20,3	19,7
	4.	25,1	30,1	29,1

Mit dem neuen **Transporter Aebi TP78** geht manches rascher und einfacher. Kein langes Hantieren mehr mit Hebeln, sondern nur noch den roten Knopf drücken (auskuppeln), den Hebel bewegen (Zapfwelle einschalten) und den Knopf loslassen (einkuppeln). Das spart Zeit und erleichtert die Arbeit.

Anderes mehr drückt aufs Tempo: der 3,3-Liter-Einspritzmotor mit 74 PS und 12 Ventilen, also die fortschrittlichste Motorenteknologie. Drehmomentanstieg von 23%, was Spitze ist. Geschwindigkeit bis 40 km/h. Nutzlast 4400 kg. Dann 2-mal 16 Gänge, luftgefederte Kabine, tiefer Schwerpunkt und was sonst bei den Aebi-Transportern so üblich ist.

Mit dem neuen Aebi TP78 sind Sie also voll am Drücker und können beim Grasen, Heuen, Misten ... auch etwas mehr aufs Tempo drücken!



Mit dem Neuen sind Sie voll am Drücker!



AEBI

Aebi Fahrzeuge + Maschinen
Ges.m.b.H
Messerschmittweg 32
A-6175 Kematen/Tirol
Telefon (05232) 2361
Fax (05232) 2123
e-mail aebi@eunet.at

AGRAMA 2000, St. Gallen

A 217/2

AGRAMA

St.Gallen - Olma-Hallen
Donnerstag, 27. bis Montag, 31. Januar 2000

Brennpunkt Agrartechnik

© ROYAL AGENCY SA 99 # 123.ch

OFFEN VON 9.00 BIS 17.00 UHR.
ORGANISATOR: SLV SCHWEIZERISCHER LANDMASCHINENVERBAND, BERN
INTERNET: www.agrama.ch

Samro

... der einzige echte Schweizer
Full-Liner für den Anbau von
Kartoffeln und anderen Knollengewächsen!

Kartoffelvollernter:

- Master
- Offset Farmer H
- Offset Super E
- Offset 2000 E
- Dual Line

Verarbeitungsanlagen für Kartoffeln und andere Knollengewächse

Vollhydraulische Seitenroder; im Baukastensystem; mit individuellem Zubehör; ausgereift in schwierigen Bedingungen; montiert und ausgeliefert nach Kundenbestellung in ganz Europa.

Kartoffelsortierer mechanisch KS 80
Kalibure elektronisch Video 9340 und 9580
Elektronische
Stein- und Klutentrenner 9524 und 9844
Mobile Feldverlesestationen.

Samro AG

AGRAMA St.Gallen, 27. bis 31. Januar 2000
Halle 1, Stand 1.008
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Kirchbergstrasse 130, 3401 Burgdorf
Telefon 034 426 55 55
Fax 034 426 55 59
E-Mail: info@samro.ch
www.samro.ch

NEU: Samro Offset 2000 E
Samro Dual Line